

El impacto de la alfabetización y las habilidades esenciales

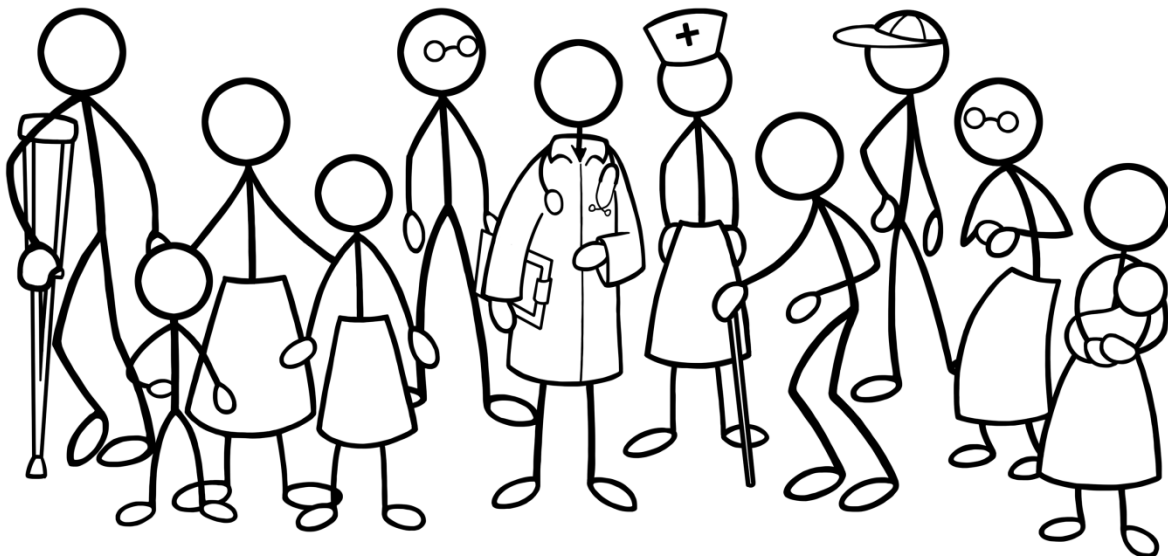
¿Alguna vez tuvo dificultades para llenar un formulario? ¿Le costó usar números o hacer cálculos matemáticos? ¿Sabía que esas habilidades están relacionadas con la alfabetización?

Tradicionalmente, se definía a la alfabetización como la capacidad para leer y escribir (Merriam-Webster, 2014). Sin embargo, con el paso del tiempo, se amplió esa definición estándar. Según la UNESCO (2004), en la actualidad la alfabetización abarca la obtención de las habilidades necesarias para ser eficaz y productivo en la sociedad. A muchas de esas habilidades se las denomina habilidades esenciales o habilidades para la vida. En general, incluyen leer, escribir, usar números, usar documentos, comunicarse oralmente, trabajar con otros, aprender continuamente, usar la tecnología y pensar críticamente (Gobierno de Canadá, 2014).

Si bien algunos países privilegian determinadas habilidades sobre otras, todas las habilidades esenciales son aplicables en todo el mundo. A nivel mundial, se han relacionado a las deficiencias en la alfabetización y las habilidades básicas con los efectos de vivir en la pobreza (Cree, Kay, & Steward, 2012). En un estudio realizado en 24 países, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (2013) identificó que el dominio de las habilidades esenciales está relacionado de manera directa con la salud, la salida laboral, el sueldo y la participación en la comunidad en general de una persona.

La alfabetización y las habilidades esenciales en la capacitación

Cuando damos una capacitación, entre el público puede haber personas que tengan distintos



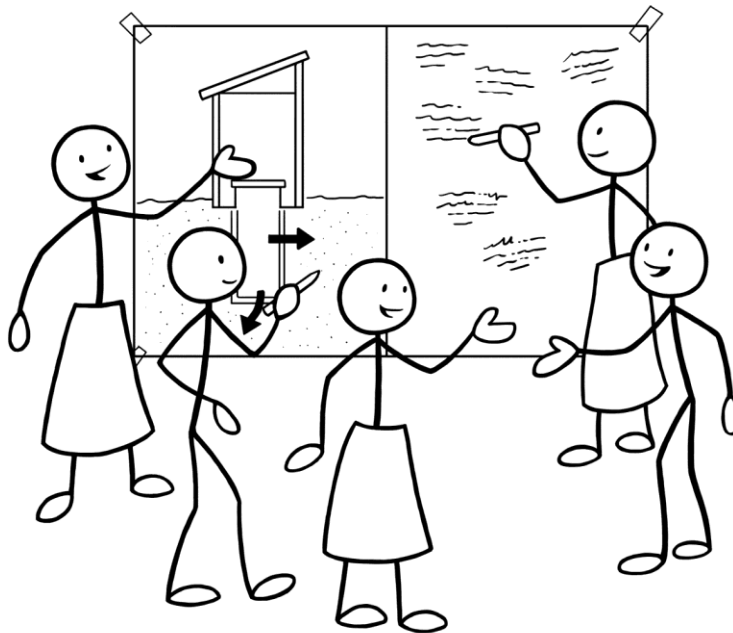
antecedentes y niveles de educación. Algunos participantes pueden tener dificultades con las

habilidades tradicionales adquiridas mediante la alfabetización, como leer y escribir. Otras personas pueden dominar esas habilidades, pero tener dificultades en otras áreas.

Muchas actividades relativas al agua, el saneamiento y la higiene (WASH) implican leer, escribir, hablar y usar números. En algunas actividades de capacitación, tal vez haya que hacer cálculos o interpretar cuadros, tablas o gráficos. Si a una persona le cuesta poner en práctica esas habilidades, puede que evite participar o completar las actividades. Como capacitadores, debemos tener en cuenta la posible falta de alfabetización o la carencia de competencias en las comunidades con las que trabajamos. Podemos usar estrategias para garantizar que los participantes no se enfrenten a obstáculos importantes como resultado de esas dificultades.

Al prepararse para un taller, reflexione sobre el contenido y el público:

- ¿Qué tipos de actividades les pedirá a los participantes que realicen?
- ¿Qué habilidades hace falta tener para tener éxito en esas actividades?
- ¿Ha ayudado a los participantes que tienen dificultades con alguna de esas habilidades?



Qué puede hacer uno como capacitador

Parte de ser un capacitador eficaz es recordar que todos tienen puntos fuertes y débiles en particular. Necesitamos ayudar a los participantes cuando sea posible para crear un entorno de aprendizaje inclusivo.

Reconocer las habilidades requeridas

El primer paso es reconocer las habilidades esenciales requeridas para tareas comunes. Por ejemplo, para llenar un formulario de inscripción hace falta saber leer, escribir y usar los formularios. Para trabajar en grupos pequeños, se necesitan habilidades para comunicarse oralmente y trabajar con otros.

Como capacitadores, funcionamos en ciertos niveles de comprensión y capacidad. Puede suceder que no reconozcamos las habilidades básicas que se necesitan para realizar tareas aparentemente simples. Es importante examinar analíticamente nuestras competencias, analizar las actividades de capacitación y determinar el rango de habilidades que necesitan tener los participantes para completar las tareas. Una vez hecho ese análisis, uno puede descubrir que hace falta ayudar más a los participantes mediante la modificación de las actividades o la enseñanza de las habilidades básicas requeridas.

Para más información sobre reconocer y examinar analíticamente nuestras competencias, consulte el documento *Paquete de información básica para capacitadores: Las etapas de aprendizaje*.

Comunicarse con claridad

Asegúrese de comunicarse lo más claro posible. Si tiene dificultades para transmitir un mensaje, es probable que los participantes tengan dificultades para comprenderlo. En función del público o el tema, adapte la forma de hablar y las palabras utilizadas para que todos comprendan los mensajes clave, lo cual es particularmente importante al usar términos de jerga, tecnicismos, vocabulario nuevo o modismos. Tómese el tiempo necesario para asegurarse de que los participantes hayan comprendido antes de pasar a un tema nuevo.

Para más información sobre comunicarse con claridad, consulte el documento *Paquete de información básica para capacitadores: Dar instrucciones claras*.

Mostrar las habilidades y las competencias

Otra estrategia importante es mostrar el tipo de habilidades y competencias que uno les pide a los participantes que pongan en práctica. Por ejemplo, si les pide a los participantes que llenen un formulario, muestre un ejemplo de un formulario que ya esté completo. También puede exhibir un formulario de muestra y llenarlo con toda la clase. Llenar formularios exige una habilidad distinta de leer. Saber leer no significa necesariamente que una persona pueda completar con facilidad otras actividades relacionadas.

Si se trabaja con números, tal vez haga falta que muestre cómo hacer los cálculos mientras explica el proceso verbalmente.

También puede dar oportunidades para que los participantes practiquen y trabajen juntos, lo cual los ayudará a sentirse más cómodos con cualquier tarea que se les pida completar.

Reconocer y adaptarse a las deficiencias en la alfabetización y las habilidades esenciales

Lea la actividad de capacitación que se describe a continuación. Identifique las habilidades esenciales que se precisan para completarla y qué se puede hacer para ayudar a los participantes que carezcan de esas habilidades.

Actividad de capacitación:

Usted está trabajando con un grupo de promotores comunitarios de WASH. Necesita enseñarles a usar un formulario que completarán durante las visitas a las viviendas. El formulario tiene una cantidad de tablas y está basado en texto. En una sección del formulario, a los promotores comunitarios de WASH se les pide que registren la velocidad de flujo del filtro de bioarena de la vivienda.

Habilidades esenciales:







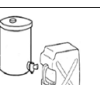

Para completar esta actividad, los promotores comunitarios de WASH precisarán tener las siguientes habilidades:

- Lectura: para leer el formulario basado en texto.
- Escritura: para completar el formulario.
- Uso de documentación: para comprender cómo funciona un formulario y cómo usar las tablas que tiene.
- Uso de la aritmética: para calcular la velocidad de flujo del filtro de bioarena.

Ayudar a los promotores comunitarios de WASH:

Lo primero que se puede hacer es simplificar el formulario, por medio del agregado de imágenes que acompañen a las palabras o la sustitución total de las palabras. Las partes del formulario donde haya que escribir una respuesta pueden reemplazarse por casillas de verificación. También se pueden reducir al mínimo o eliminar por completo las tablas del formulario.

Para calcular la velocidad de flujo del filtro de bioarena, bríndeles a los promotores de WASH un vaso medidor y un cronómetro, lo cual les ayudará a recolectar, medir y luego registrar el volumen de agua más fácilmente. Haga que los promotores de WASH practiquen medir la velocidad de flujo con un

Operating Parameters				
✓ OR X	4-6 cm  Standing water depth = 4 to 6 cm	 Flow rate	 BSF used once a day?	 Diffuser is in good condition
		mL/min OR min:sec to fill 1 L bottle		
✓ OR X	 Sand is flat and level	 Source water is clear	 Clean safe storage container used	 No leaks

compañero que se sienta a gusto con esa habilidad.

Cuando presente el formulario, pídeles a los promotores de WASH que lo examinen con un compañero y le digan a usted cómo lo completarían. Esa explicación ayudará a comprender cualquier dificultad que puedan tener con el formulario. Haga una réplica grande del formulario en el papel de rotafolio y muestre cómo llenarlo. Brinde distintas situaciones domésticas para que los promotores practiquen usar el formulario. Acérquese a los alumnos individualmente para aclarar cualquier pregunta que no se sientan cómodos de abordar con todo el grupo.

El ejemplo dado ilustra una amplia gama de consideraciones y acciones que podemos realizar para ayudar a los participantes que tengan deficiencias para desempeñarse. Abordar la alfabetización y las habilidades esenciales es necesario para garantizar que las personas con las que trabajamos sean capaces de beneficiarse al máximo con la capacitación que brindamos. Si bien quizás no podamos satisfacer todas las necesidades, nuestro objetivo debería ser que la capacitación sea lo más inclusiva y accesible posible. Eso ayudará a garantizar que los participantes no se vean obstaculizados por la falta de alfabetización o de habilidades esenciales.

Bibliografía

- Cree , A., Kay, A., & Steward, J. (2012). *The Economic and Social Cost of Illiteracy: A Snapshot of Illiteracy in a Global Context*. World Literacy Foundation. Consultado en: http://www.worldliteracyfoundation.org/The_Economic_&_Social_Cost_of_Illiteracy.pdf
- Gobierno de Canadá. (17 jul 2014). *Skills Definitions and Levels of Complexity*. Consultado en Employment and Social Development Canada: <http://www.esdc.gc.ca/eng/jobs/les/definitions/index.shtml>
- Merriam-Webster. (2015). *Literacy*. Consultado en Merriam-Webster: <http://www.merriam-webster.com/dictionary/literacy>
- OCDE. (2013). *OECD Skills Outlook 2013: First Results from the Survey of Adult Skills*. OECD Publishing. Consultado en: <http://dx.doi.org/10.1787/9789264204256-en>
- UNESCO. (2004). *The Plurality of Literacy and its Implications for Policies and Programmes*. Francia: UNESCO. Consultado en UNESCO: <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001362/136246e.pdf>

CAWST (Centro de Tecnologías Asequibles de Agua y Saneamiento)

Calgary, Alberta, Canadá

Sitio web: www.cawst.org / Correo electrónico: resources@cawst.org

Bienestar a través del agua... Mejorando la vida de las personas a nivel mundial

Última actualización: marzo de 2015.

El contenido de este documento es abierto y gratuito. Usted es libre de:



- **Compartir:** copiar, distribuir y difundir este documento.
- **Editar:** adaptar este documento.



Bajo las siguientes condiciones:

- **Atribución.** Deberá atribuírsele a CAWST el crédito de ser la fuente original del documento. Por favor, incluya nuestro sitio web: www.cawst.org.

CAWST y sus directores, empleados, contratistas y voluntarios no asumen ninguna responsabilidad ni dan ninguna garantía respecto de los resultados que puedan obtenerse a partir del uso de la información proporcionada.